



Te Reo mō te Tari

Te Reo Māori
for the office



Hei tīmatanga

A beginning

Whakataka te hau ki te uru
Whakataka te hau ki te tonga
Kia mākinakina ki uta
Kia mātaratara ki tai
E hī ake ana te atakura
He tio, he huka, he hau hū
Tihei mauri ora!

Cease the winds from the west
Cease the winds from the south
Let the breeze blow over the land
Let the breeze blow over the ocean
Let the red-tipped dawn come with
a sharpened air.
A touch of frost, a promise of a glorious day.

Nau mai!

Welcome

Contents

- 4 Pronunciation
- 6 Greetings
- 8 Small talk
- 10 Hungry?
- 12 When we meet
- 14 By Zoom or Teams?
- 16 Stop the virus
- 17 Weather
- 18 Congratulations
- 20 A song written by
Te Paea Ihaka
- 21 Farewells
- 22 The Public Service
- 24 Our Departments
- 26 Our Ministers
- 29 A workplace mihi
- 30 Places
- 32 An activity
- 33 Places activity

Te Reo mō te Tari is a simple and fun resource to help learners with every day te reo Māori around the office.

Our aim is to help normalise the use of te reo Māori every day, every way, everywhere for everyone.

Find a group or another person who you are comfortable to practice with and start speaking and writing the words or phrases as part of your daily work interactions. This may encourage others to give it a go.

Everyone can be a champion for the revitalisation of te reo Māori.

For more resources go to:

ReoMāori.CO.NZ



Tā tātou kaupapa

Our purpose

Kia mauri ora te reo

Te reo Māori is vital
and vibrant

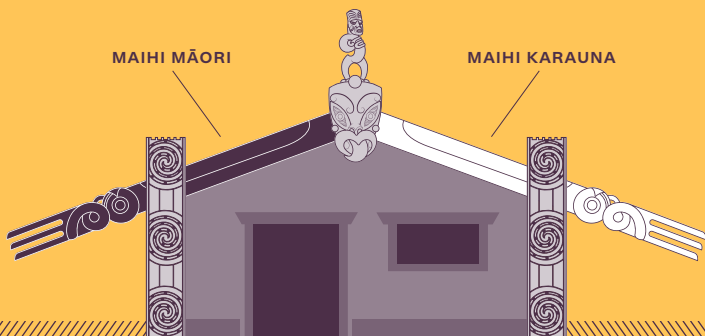
Kia ūkaipō anō te reo

Te reo Māori is the nurturing
language of the home

Kia māhorahora te reo

Te reo Māori is seen, heard and
used, every day, every way,
everywhere by everyone

TE WHARE O TE REO MAURI ORA



Te horopaki Context

In Te Ture mō te Reo Māori 2016 the Crown expressed its “commitment to work in partnership with iwi and Māori to continue actively to protect and promote this taonga, the Māori language, for future generations.” Te Whare o te Reo Mauri Ora is the conceptual framework that reflects the partnership approach essential for revitalising the Māori language. The Maihi Karauna is the government’s Māori language strategy. The Maihi Māori is the strategy developed by and for iwi, hapū and whānau.

Te mahere reo Language planning

Language planning is a proven tool to help revitalise languages. Language plans create focused action for a future where it’s normal to hear, read, and speak te reo Māori across Aotearoa. A plan can be small and simple, or big and bold, or somewhere in between.

Email us at MahereReo@tetaurawhiri.govt.nz to find out more.



Whakahuatanga

Pronunciation

Oropuare | Vowels

There are five vowel sounds in Māori. They can be pronounced 'short' or 'long'. The long vowel is marked with a macron.

a as in father

i as in see

u as in goose

e as in dress

o as in thought

a e i o u

ā ē ī ō ū

When the vowel is long, with a macron above it,
say the vowel for twice as long.

Ororua | Two Vowels and Diphthongs

When two different vowels are together they either retain their basic sounds and are pronounced one after the other or they 'glide' from one vowel to the other vowel to make a different sound we call a diphthong.

Examples of common diphthongs are *ai, ae, au, ou, oe, ao*.

ai oe
ae au
ou ao

Orokati | Consonants

There are 10 consonants, they are:

h k m n ng
p r t w wh

ng as in singer

r

wh as in film

The r sound is created when the tip of the tongue briefly touches the top of the mouth behind the teeth.



Ngā kupu mihi
Greetings

“Tēnei”



...koe”

...to one person

(singular)

...kōrua”

...to two people

(not including you 'the speaker')

“Ata mārie”
Good morning

“Kia ora”

Hi

na

Hello...

...koutou”

...to more than two

(not including you ‘the speaker’)

...tātou”

...to more than two

(including the speaker)

“Ngā mihi o te ahiahi”

Good afternoon



Kōrerorero

Small talk



Kei te pai
Fine

How are you?



Kei te ngege
Tired



Kei te pōuri
Sad



Kei te ora
Well



Kei te māuiui
Unwell



Kei te hōhā
Fed up



Ko taua āhua anō hoki
(same, same)

“Kei te
pēhea
koe?”

“Kei te aha koe?”

What's up?



Kei te mahi
Working



Kei te whakatā
On a break



Kei te pukumahi
Busy



Kāre kau
Nothing

“I pēhea tō wā whakatā?”

How was your break?



I poto rawa
Too short



I pai
Good



I ora nei au
Revitalising



I roa rawa
Too long



“Taiea ana!”

Looking good/fine/flash!



Hiakai?
Hungry?

**“Kua kai
rānei koe?”**

Have you eaten yet?

○ Āe

Yes

○ Kāore anō

Not yet

○ Kāore au i te hiakai

I'm not hungry

“Ki hea koe

Where will you eat?



Ki te...

At the...

...toa kawhe

coffee shop



...wāhi kai

food court

“Āhea koe kai ai?”

When will you eat?

○ Ā te tekau mā rua

At 12

○ Ā te tahi

At 1

○ Ākuanei

Soon

“Kei te pēhea te kai?”

How's the food?

It's...

“Kei te / he...

tasty

...reka”

bland

...mākihakiha”

hot

...wera”

satisfying

...nanea”

sugary

...huka rawa”

same same

...rite tonu”

“Kei te pēhea te kai ai?”



...toa huhi
sushi shop



...whare korikori
gym



...ākau
beach

“Māu e haute?”

Your shout?

◦ Āe! Māku!

Yes! I will!

◦ Māu kē!

You will!

◦ Mā tāua tahi

We both will



Ngā wā huihui When we meet



When is
the meeting?

“Āhea t

○
Ināianeī
Now

○
Ākuaneī
Soon

○
Āpōpō
Tomorrow

○
Ā te ata
In the morning

“Mō taku
tōmuri”

Sorry I'm late

○ Kei te pai noa iho
All good

○ Kaua e pēnā anō
Don't do it again

Me tae wawe mai

Arrive early



Auē! Moata rawa!
Wow! That's early!



Auē! Tōmuri rawa!
Wow! That's late!

te hui?"

Ā te ahiahi
This afternoon

Ā te rima karaka
At 5 O'Clock

Ā te pō nei
Tonight

Ā tērā wiki
Next week

**“Kei hea
te hui?”**

Where is the hui?

At/In...

Te Puni Kōkiri

Meeting room

Cafeteria

Zoom

“Kei...

...Te Puni Kōkiri”

...te rūma hui”

...te wāhi kai”

...Huitopa”



Mā te Huitopa, te Huitīma rānei?
By Zoom or Teams?

Me mau tarau!
Put [a] pants on!

Kei a koe te kupu tomo?
Do you have the passcode?

**“Tukun
te tūh**



**Kei te tatari tētahi
ki te taiwhanga?**

Is someone waiting in the
waiting room?

Kua ngū tō reo
You're on Mute



Whakaarahia tō reo
Unmute yourself



Whakaaturia tō mata
Share your screen



**“Kia hopu tātou i ngā
kōrero o tēnei hui”**

Let's record this hui

**ma mai
ono”**

Send me the link

Kua raru taku hononga
My connection is bad/poor



**Whakakāngia/
whakawetongia tō ataata**
Turn on/off your video



**“Kua raru tō
hononga”**

You're cutting out



Patua te huaketo Stop the virus



**Kia mahara
ki tō maruhā**
Remember your mask



○
**Kia mahara ki te
karapa i te tohu QR**
Remember to scan
in on the QR code



○
Horoia ō ringaringa
Wash your hands

Kia Atawhai

Be Kind

○
**Tērā pea me whai
whakamātautau koe**
Maybe you need a test



○
**Ki te māuiui koe, me
mahi mai i te kāinga**
If you're sick, work
from home



**Āhea koe pūwerohia ai
ki te kano āraimate?**
When are you getting
vaccinated?

○
**KOWHEORI-19
COVID-19**



○
Kāore he rerenga ā-hapori
There's no community
transmission



“Kei te pēhea te huarere?”

What's the weather like?



Kei te pupuhi te hau
It's windy (the wind is blowing)

It's...

hot

cold

cloudy

raining

stormy

wet

foggy

fine

bad

“Kei te...

...wera”

...makariri”

...kāpuapua”

...ua”

...tūpuhi”

...mākū”

...tau te kohu”

...paki”

...kino”



Ngā kupu whakamiha Congratulations

**“He mahi tino
pai tēnei!”**

This is great work!

- Kia ora rā
Cheers!
- Ka pai, kia piki taku utu?
Great enough for a rise?

**“Koia
a**



**“Kātahi te tino
kapa, ko tōku!”**

My team is fantastic!

E kī, e kī?
Is that right?

Tau kē!
Awesome!

Kei whea mai!
Wonderful!

Nanakia
Not too bad

**“Kei te hia
āwhina koe?”**

Do you need a hand?

- **Tēnā koa**
Yes, please!
- **Kei te pai au**
I'm good thanks

**kei
koe! ”**



You got this!

**“Ka mutu pea ō
whakaaro!”**

Love your input!

- **Nē?! Rawe!**
Really?! Chur!
- **Tēnā rawa atu koe!**
Thanks so much!



He waiata nā Te Paea Ihaka

A song written by Te Paea Ihaka

C

F

Māku rāpea*

C

Māku rāpea

G

C

C7

Māku koe e awhi e

F

I te ara

C

Ara tupu

G

C

Māku koe e awhi e

I will

I will

I will help you

On the path

of progress

I will help you

*A Te Aupōuri term
meaning *indeed*





Ngā kupu wehenga Farewells

Ka kite anō i a koe
See you again



Hei āpōpō
Until tomorrow

Ā tōna wā

Until next time

Haere rā
Goodbye
(to someone leaving)



E noho rā
Goodbye
(to someone staying)

Pō mārie

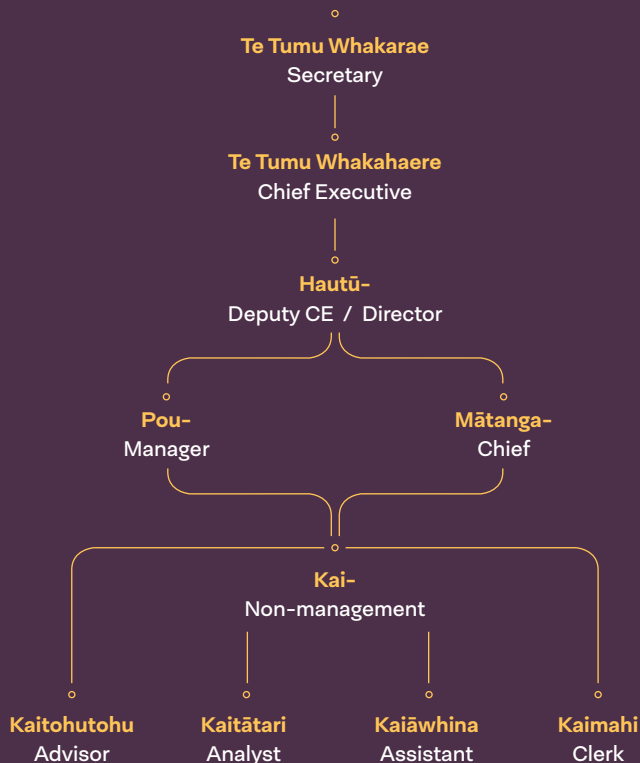
Good night



Te Ratonga Tūmatanui

The Public Service

Below are some te reo Māori Public service job titles, take a look at this list and see if you can find or create one that's suitable for you.



“He Pou Kaupapa Here ahau”

I am a Policy
Manager

Mātāmua Principal

e.g. Kaitātari Mātāmua – Kaupapa Here
Principal Policy Analyst

◦ **Ārahi** Lead

e.g. Kaitātari Ārahi – Pakihi
Lead Business Analyst

◦ **Matua** Senior

e.g. Kaitātari Matua – Kaupapa Here
Senior Policy Analyst

◦ **Hoa** Associate

e.g. Hoa Hautū – Kaupapa Here
Associate Dep Sec Policy

◦ **Paetahi** Graduate

e.g. Kaitātari Paetahi – Kaupapa Here
Graduate Policy Analyst



Ō Tātou Tari Our Departments

Cancer Control Agency **Te Aho o te Kahu**

Crown Law **Te Tari Ture o te Karauna**

Department of Conservation **Te Papa Atawhai**

Department of Corrections **Ara Poutama Aotearoa**

Department of Internal Affairs **Te Tari Taiwhenua**

Department of the Prime Minister and Cabinet **Te Tari o te Pirimia me Te Rūnanga**

Education Review Office **Te Tari Arotake Mātauranga**

Government Communications Security Bureau **Te Tira Tiaki**

Inland Revenue Department **Te Tari Taake**

Land Information New Zealand **Toitū te Whenua**

Ministry of Business, Innovation and Employment **Hikina Whakatutuki**

Ministry for Children **Oranga Tamariki**

Ministry for Culture and Heritage **Manatū Taonga**

Ministry of Defence **Manatū Kaupapa Waonga**

Ministry of Education **Tāhuhu o te Mātauranga**

Ministry for the Environment **Manatū mō Te Taiao**

Ministry of Foreign Affairs and Trade **Manatū Aorere**

Ministry of Health **Manatū Hauora**

“He Pou Kaupapa Here ah

Ministry of Housing and Urban Development **Kāinga Ora**

Ministry of Justice **Tāhu o te Ture**

Ministry of Māori Development **Te Puni Kōkiri**

Ministry for Pacific People **Te Manatū mō ngā Iwi o te Moana-nui-ā-Kiwa**

Ministry for Primary Industries **Manatū Ahu Matua**

Ministry of Social Development **Te Manatū Whakahiato Ora**

Ministry of Transport **Te Manatū Waka**

Ministry for Women **Manatū Wāhine**

National Emergency Management Agency **Te Rākau Whakamarumarū**

New Zealand Customs Service **Te Mana Ārai o Aotearoa**

New Zealand Security Intelligence Service **Te Pā Whakamarumarū**

Office for Māori Crown Relations **Te Arawhiti**

Pike River Recovery Agency **Te Kāhui Whakamana Rua Tekau mā Iwa**

Serious Fraud Office **Te Tari Hara Tāware**

Social Investment Wellbeing Agency **Toi Hau Tangata**

State Services Commission **Te Kawa Mataaho**

Statistics New Zealand **Tatauranga Aotearoa**

The Treasury **Te Tai Ōhanga**

au ki Hīkina Whakatutuki”

I am a Policy Manager at MBIE



Ō Tātou Minita

Our Ministers

Prime Minister
Pirimia

Deputy Prime Minister
Pirimia Tuarua

Leader of the House
Te Kaiārahi o te Whare

Deputy Leader of the House
Te Kaiārahi Tuarua o te Whare

Attorney-General
Te Toihau Ture

Minister for ACC
Minita Kaporeihana Āwhina
Hunga Whara

Minister of Agriculture
Minita Take Ahuwhenua

Minister for Biosecurity
Minita mō te Whakahaumarua Koiora

Minister for Broadcasting and Media
Minita Pāpāho

Minister for Building and Construction
Minita mō te Hanganga

Minister for Child Poverty Reduction
Minita Whakaiti Pōharatanga Tamariki

Minister for Children
Minita mō ngā Tamariki

Minister of Climate Change
Minita Huringa Āhuarangi

Minister of Commerce and
Consumer Affairs
Minita Tauhokohoko me ngā
Take Kaihokohoko

Minister for the Community and
Voluntary Sector
Minita mō te Hapori me te Rāngai Tūao

Minister of Conservation
Minita mō Te Papa Atawhai

Minister of Corrections
Minita mō Ara Poutama Aotearoa

Minister for Courts
Minita mō ngā Kōti

Minister for COVID-19 Response
Minita Urupare KOWHEORI-19

Minister of Customs
Minita mō Te Mana Ārai

Minister of Defence
Minita Kaupapa Waonga

Minister for the Digital Economy and
Communication
Minita mō te Whakawhitiwhiti Kōrero
me te Ōhanga ā-Rorohiko

Minister for Disability Issues
Minita Take Hauātanga

Minister for Disarmament and
Arms Control
Minita Whakahaere Pū me te Tupenga

Minister for Diversity, Inclusion and Ethnic Communities
Minita mō te Matahuhua, te Whai Wāhitanga me ngā Hapori Mātāwaka

Minister for Economic and Regional Development
Minita Whanaketanga Ōhanga me ngā Rohe

Minister of Education
Minita Mātauranga

Minister for Emergency Management
Minita mō Te Rākau Whakamarumarū

Minister for the Environment (Biodiversity)
Minita mō te Taiao (Koiora)

Minister for the Environment
Minita Taiao

Minister for Finance
Minita Pūtea

Minister for Food Safety
Minita Haumarutanga Kai

Minister of Forestry
Minita Take Ngahere

Minister of Foreign Affairs
Minita Take Aorere

Minister Responsible for the Government Communications Security Bureau
Minita o Te Tira Tiaki

Lead Coordination Minister for the Government's Response to the Royal Commission's Report into the Terrorist Attack on the Christchurch Mosques
Minita Ārahi i te Urupare a te Kāwanatanga ki te Pūrongo a te Kōmihana Roera e pā ana ki ngā mahi whakatumā i ngā Whare Karakia Ihirama ki Ōtautahi

Minister of Health
Minita mō Ngā Take Hauora

Minister of Immigration
Minita mō te Manenetanga

Minister for Infrastructure
Minita mō Te Waihangā

Minister of Internal Affairs
Minita Taiwhenua

Minister of Justice
Minita mō Te Tāhū o te Ture

Minister for Land Information
Minita mō te Manatū Toitū te Whenua

Minister of Local Government
Minita Kaunihera ā-Rohe

Minister for Māori Crown Relations: Te Arawhiti
Minita mō Te Arawhiti

Minister for Māori Development
Minita Whanaketanga Māori

Ō Tātou Minita

Our Ministers

Minister Responsible for
Ministerial Services

Minita Haepapa mō ngā Ratonga Minita

Minister Responsible for the New
Zealand Security Intelligence Service

Minita o Te Pā Whakamarumaru

Minister for Oceans and Fisheries

**Minita mō ngā Moana me ngā
Tauranga Ika**

Minister for Pacific Peoples

**Minita mō ngā Iwi o
Te Moananui-ā-Kiwa**

Minister Responsible for Pike River
Re-entry

**Minita mō te Whakauru Anō
ki te Maina o Pike River**

Minister of Police

Minita Pirihimana

Minister for Racing

Minita Rēhi

Minister of Revenue

Minita Whiwhinga Pūtea

Minister for Rural Communities

Minita mō ngā Hapori Taiwhenua

Minister for Seniors

Minita mō ngā Kaumātua

Minister for Small Business

Minita Pakihi Iti

Minister for Social Development
and Employment

**Minita mō te Mahi me
te Whakahiato Ora**

Minister for Sport and Recreation

Minita Hākinakina, Tākaro Pūangi

Minister for State Owned Enterprises

Minita Hinonga Kāwanatanga

Minister of Statistics

Minita Tatauranga

Minister for the Public Service

Minita mō te Ratonga Tūmatanui

Minister for Trade and Export Growth

**Minita mō te Whakatipu Hokohoko,
Hokohoko ki Tāwāhi**

Minister of State – Trade and
Export Growth

**Minita Whanaketanga
Tauhokohoko Tāwāhi**

Minister for Treaty of Waitangi
Negotiations

**Minita Take Whiriwhiri mō
te Tiriti o Waitangi**

Minister of Tourism

Minita Tāpoi

Minister of Transport

Minita o ngā Waka

Minister for Veterans

Minita mō ngā Ika ā-Whiro

Minister for Whānau Ora

Minita Whānau Ora

Minister for Women

Minita Wāhine

Minister for Youth

Minita mō ngā Taiohi



He mihi wāhi mahi A workplace mihi

Replace the names and titles where appropriate

Ko Grant Robertson te Minita Pūtea

Grant Robertson is the Minister of Finance

Ko Dr Caralee McLiesh te Tumu Whakarae

Doctor Caralee McLiesh is the Secretary

Kei Te Tai Ōhanga ahau e mahi ana

I work at Treasury

He Kaitātari Kaupapa Here Mātāmua ahau

I'm a Principal Policy Analyst

Ko Rīwai Mātenga ahau

I'm Potato Head



Te Ika-a-Māui North Island

AUCKLAND

Tāmaki-Makaurau

HAMILTON

Kirikiriroa

GISBORNE

Tūranganui-a-Kiwa

TAUPŌ

Taupō-nui-a-Tia

NEW PLYMOUTH

Ngāmotu

PALMERSTON NORTH

Te Papaioea

NAPIER

HASTINGS

Ahuriri Heretaunga

WELLINGTON

Te Whanganui-a-Tara



Te Waipounamu South Island

NELSON

Whakatū

CHRISTCHURCH

Ōtautahi

TIMARU

Te-Tihi-o-Maru

OAMARU

Te-Oha-a-Maru

QUEENSTOWN

WANAKA

Tāhuna Wānaka

DUNEDIN

MILFORD SOUND

Ōtepoti Piopiotahi

INVERCARGILL

Waihōpai

Hei mahi

An activity

Match the correct
te reo Māori word with
the English word.
Check your answers at
the bottom of this page.

Café Wharekai
Sushi Hui
Vegetarian Kaimanga
Park Papa rēhia
Beach Ākau
Meeting Hui
Auckland Tāmaki Makaurau
Napier Ahuriri
Queenstown Tāhuna
Thank you Kia ora
Awesome Tau kē
Zoom Huitopa
Covid-19 Kowheori-19
Minister Minita
Prayer Karakia
Song Waiata

Hui

Karakia

Hui

Papa rēhia

Kaimanga

Kia ora

Tāhuna

Kowheori

Tau kē

Tāmaki Makaurau

Huitopa

Minita

Waiata

Wharekai

Ākau

Café

Sushi

Vegetarian

Park

Beach

Auckland

Meeting

Queenstown

Thank you

Awesome

Zoom

Covid

Minister

Prayer

Song

He wāhi

Places



How well do you know Aotearoa? Match the correct te reo Māori word with the English word. Remember, macrons (tohu tō) are important and can change the entire sound and meaning of a word. Check your answers on pages 30–31.

Whakatū

Queenstown

Ōtautahi

Oamaru

Te Tihi-o-Maru

Palmerston North

Te Oha-a-Maru

Dunedin

Tāhuna

Nelson

Ōtepoti

Milford Sound

Piopiotahi

Invercargill

Waihōpai

New Plymouth

Kirikiroa

Taupō

Tūranganui-a-Kiwa

Napier

Taupō-nui-a-Tia

Wellington

Ngāmotu

Christchurch

Ahuriri

Timaru

Heretaunga

Hamilton

Te Papaioea

Gisborne

Te Whanganui-a-Tara

Hastings



**KIA KAHA
TE REO MĀORI**

**TE TAURA WHIRI
I TE REO MĀORI**

MĀORI LANGUAGE COMMISSION



tetaurawhiri.govt.nz